Руководство по эксплуатации

Эспрессо-машина EspressoGourmet Crema



Artikel-Nr.: 1824

Оглавление

1 Общие сведения 103
1.1 мация о данном руководстве 103
1.2 Предупредительные указания 103
1.3 Ограничение ответственности 104
1.4 Защита авторского права 104
2 Безопасность 104
2.1 Использование по назначению 104
2.2 Общие требования техники безопасности 105
2.3 Источники опасности - Опасность ожогов 107
2.4 Источники опасности - Опасность от электрического тока 107
3 Ввод в эксплуатацию 108
3.1 Правила техники безопасности 108
3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки 108
3.3 Распаковка 108
3.4 Требования к месту установки 109
3.5 Подключение к электросети 109
3.6 Предупредительные указания 109
4 Устройство и работа 110
4.1 Общее описание 110
4.2 Элементы управления 111
4.3 Заводская табличка 111
5 Эксплуатация и функционирование 112
5.1 Перед первым использованием 112
5.2 Советы/рекомендации по приготовлению 113
5.3 Фильтры-сита 113
5.3.1 сито с двумя стенками (с регулировкой давления) 114
5.3.2 профисито с одной стенкой (без регулирования давления) 114
5.4 Приготовление эспрессо (эспрессо и двойной кофе) 114
5.5 Настраиваемый вручную объем кофе эспрессо 116
5.6 Приготовление с использованием кофейной таблетки 116
5.7 Взбивание молочной пенки 116
5.8 Регулировка количества воды для функции эспрессо 117
6 Чистка и обслуживание 118
6.1 Информация по безопасности 118
6.2 Чистка 118
6.3 Удаление накипи 119
7 Проблемы и способы их решения 120
7.1 Правила техники безопасности 120
7.2 Причины неисправностей и их устранение 120
8 Утилизация отслужившего прибора 122
8.1 Утилизация упаковки 122
9 Гарантия 122

1 Общие сведения

Пожалуйста, прочтите информацию, содержащуюся в данном Руководстве по эксплуатации, чтобы быстро ознакомиться с прибором и в полном объеме использовать все его функции. Ваша кофеварка прослужит Вам долгие годы при надлежащем использовании и уходе. Желаем приятного пользования!

1.1 мация о данном руководстве

Данное руководство по эксплуатации является частью кофеварки CASO Espresso-Gourmet Crema (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором. Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод прибора в эксплуатацию,
- устранение неисправностей и/или
- использование,
- очистку прибора

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.2 Предупредительные указания

данном руководстве по эксплуатации используются следующие типы предупреждений:

⚠ ОПАСНОСТЬ

Предупреждение, соответствующее этой степени опасности, обозначает угрозу опасной ситуации. **Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.**

▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. **Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.**

▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

⚠ ВНИМАНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. **Если не предотвратить опасную ситуацию, это может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.**

▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

1.3 Ограничение ответственности

Все содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации технические сведения, данные и указания по установке, использованию и уходу за прибором актуальны на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации,
- использования прибора не по назначению,
- неправильного ремонта,
- технических изменений, модификаций прибора,
- использования неразрешенных запчастей.

Модификации прибора не рекомендуются и не покрываются гарантией.
Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только исходным немецким текстом.

1.4 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.
CASO GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

2 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Этот прибор соответствует установленным нормам безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмированию людей и причинению материального ущерба.

2.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен для бытового использования в закрытом помещении только для

- Приготовление кофе/эспрессо из кофейных зерен / кофейных зерен для эспрессо свежего помола;
- приготовление кофе/эспрессо из кофейных таблеток / таблеток для эспрессо;
- приготовление горячей воды с помощью насадки для горячей воды / пара;
- и взбивание молочной пенки с помощью насадки для горячей воды / пара.

Это устройство предназначено для использования в домашних условиях или для аналогичных сфер применения, таких как:

- на кухне для сотрудников в магазинах, офисах и других коммерческих помещениях;
- на сельскохозяйственных предприятиях;
- клиентами в отелях, мотелях и других аналогичных жилых помещениях;
- в гостевых домах во время завтрака.

Другое использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность из-за ненадлежащего использования!

При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по использованию, прибор может являться источником опасностей.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Исключаются претензии всякого рода, связанные с ущербом вследствие использования не по назначению. Все риски несет исключительно пользователь.

2.2 Общие требования техники безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:

- ▶ Во избежание возможных травм, вызванных неправильным использованием, используйте данное устройство только в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
- ▶ Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не имеющими опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены безопасному использованию устройства и, таким образом, понимают связанные с этим опасности.
- ▶ Операции по очистке и техническому обслуживанию, осуществляемые пользователем, детям разрешается выполнять лишь в том случае, если они старше 8 лет и находятся под контролем со стороны взрослых.
- ▶ Прибор и его кабель питания необходимо хранить в месте, недоступным для детей младше 8 лет.
- ▶ Детям запрещается играть с прибором.
- ▶ Устройство можно эксплуатировать только в сухих помещениях.
- ▶ Не оставляйте устройство без присмотра.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не используйте аппарат:
  - если сам аппарат или его компоненты повреждены;
  - если поврежден сетевой кабель или штекер;
  - после падения аппарата.
- Перед каждым использованием разматывайте провод питания полностью. При этом следите за тем, чтобы не повредить провод питания острыми краями или горячими предметами.
- Выньте вилку из розетки:
  - когда вы не используете устройство,
  - после каждого использования,
  - перед очисткой или демонтажом устройства,
  - в случае возникновения неисправности в работе устройства,
  - во время грозы.
- Запрещено вносить изменения в само устройство или провод питания. Ремонт устройства может производиться только в специализированной мастерской, так как не отремонтированное должным образом оборудование представляет опасность для пользователя. Соблюдайте прилагаемые гарантийные условия.
- Установите устройство на прочную ровную поверхность. При этом расстояние до сильных источников тепла, таких как плиты, трубы отопления и т. д. должно быть достаточно большим.
- Запрещено чистить устройство твердыми, царапающими или абразивными моющими средствами, такими как металлическая губка и т.п.
- Крышка резервуара для воды и кофейника всегда должна быть закрыта во время работы устройства.
- Во время работы аппарата крышка бачка для воды всегда должна быть закрыта.
- Поврежденные компоненты можно заменять только оригинальными запчастями. Выполнение требований техники безопасности гарантировано только при использовании оригинальных запчастей.
- Используйте аппарат только с оригинальными принадлежностями.

2.3 Источники опасности - Опасность ожогов

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Нагретая в данном аппарате вода, насадка для пара, фильтрующие элементы и головка портафильтра могут быть очень горячими. Пожалуйста, соблюдайте следующие правила техники безопасности, чтобы избежать ожогов и не ошпарить себя или окружающих.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поверхности аппарата сильно нагреваются во время работы. Особенно высокой температуры достигают насадка для горячей воды / пара, поднос для чашек, головка портафильтра, фильтрующие элементы и решетка поддона для сбора капель.
- При использовании насадки для пара выделяется горячий пар. Берите насадку только за ручку.
- Во время работы аппарата не подставляйте руки под выпускные отверстия портафильтра или насадки для пара.
- Прежде чем пить эспрессо, всегда проверяйте его температуру.

2.4 Источники опасности - Опасность от электрического тока

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни от электрического тока!

Существует опасность для жизни при контакте с проводами или деталями прибора под напряжением.

Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- Если поврежден провод питания, во избежание опасности его необходимо заменить, обратившись к производителю или в его службу поддержки клиентов или аналогичным квалифицированным лицам.
- Ни в коем случае не открывайте корпус устройства. Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к разъемами и соединительными элементами прибора, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической или механической конструкций прибора. Это также может привести к сбоям в работе прибора.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- ▶ Не погружайте устройство в воду во время очистки.
- ▶ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током! Жидкость не должна попадать в разъемы устройства.

3 Ввод в эксплуатацию

В данной главе содержатся важные замечания по безопасности во время первоначального ввода прибора в эксплуатацию. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений:

3.1 Правила техники безопасности

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Упаковочные материалы не предназначены для игры. Существует опасность удушья.

3.2 Объем поставки и проверка после транспортировки

В стандартный объем поставки прибора входят следующие компоненты:

- CASO Espresso Gourmet Crema
- 2 профисита с одной стенкой для 1 или 2 чашек
- 2 сита с двумя стенками для 1 или 2 чашек
- Фильтр-сито E.S.E Pad
- Кофейная ложечка
- Краткое руководство по эксплуатации
- Темпер с деревянной ручкой
- Рожок
- Руководство по эксплуатации

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и наличия видимых повреждений.
- ▶ Сразу сообщите экспедитору, страховой компании и поставщику о неполной поставке или повреждениях вследствие неудовлетворительной упаковки или транспортировки.

3.3 Распаковка

Для распаковки прибора извлеките его из коробки и удалите упаковочный материал. Снимите защитную пленку с устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Если возможно, сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного периода прибора, чтобы в гарантийном случае снова можно было упаковать прибор надлежащим образом.

3.4 Требования к месту установки

Для надежной и безупречной работы прибора место установки должно отвечать следующим требованиям:

- Размещайте прибор только на плоской, устойчивой, жаропрочной рабочей поверхности вдали от брызг воды и любых источников тепла.
- Выбирайте место размещения прибора таким образом, чтобы дети не могли дотянуться до горячих поверхностей прибора.
- Не используйте прибор под нетермостойкой мебелью, поскольку выходящий пар может повредить ее.
- Не размещайте прибор в горячей, сырой или очень влажной среде, а также вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.
- Не оставляйте прибор в шкафу во время его работы.

3.5 Подключение к электросети

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора при подключении к сети необходимо соблюдать нижеперечисленные указания:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. При возникновении вопросов следует проконсультироваться с квалифицированным электриком.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм^2. Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Удостоверьтесь, что кабель питания не поврежден и не переброшен через горячие и/или остроконечные поверхности.
- Розетка должна иметь предохранитель не менее 16A, отдельный от других потребителей тока.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит внутреннюю проводку в месте, где вы устанавливаете прибор.

3.6 Предупредительные указания

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность от горячих поверхностей!

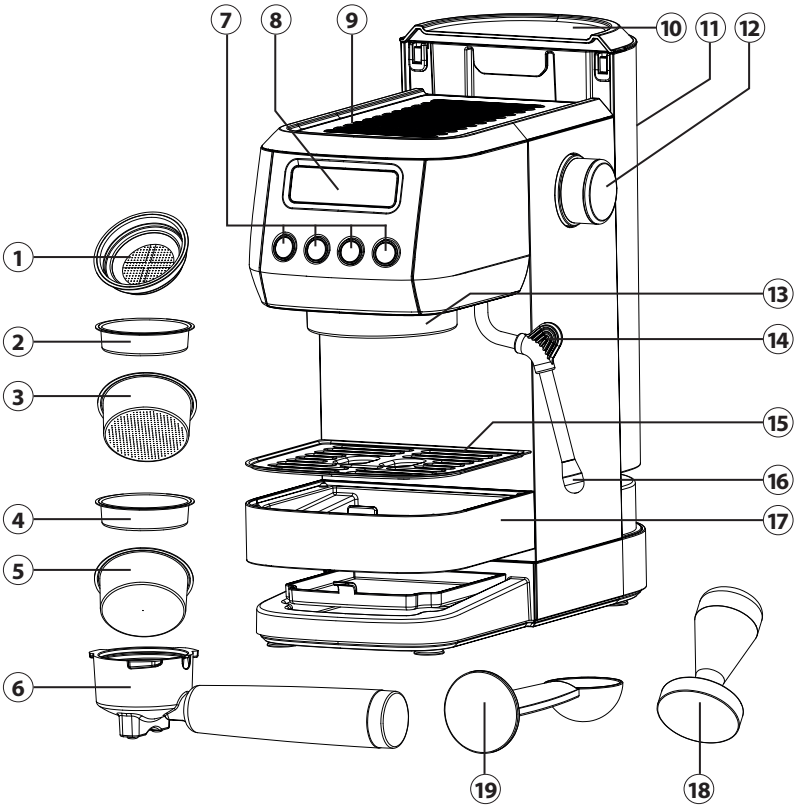
▶ Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства. Опасность ожога!



4 Устройство и работа

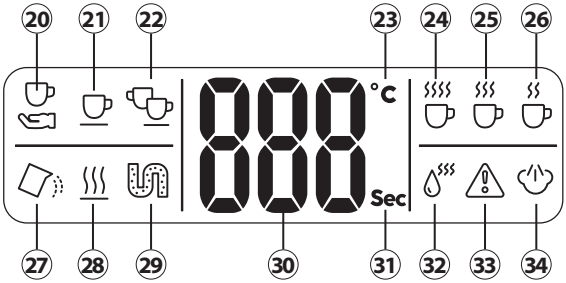
В этой главе содержатся важные указания по устройству и работе прибора.

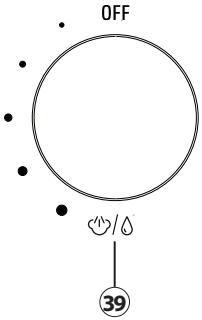
4.1 Общее описание

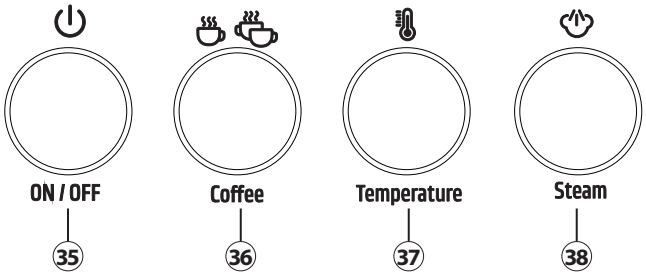


1. Фильтр-сито E.S.E Pad
2. профисито с одной стенкой (на 1 чашку)
3. профисито с одной стенкой (на 2 чашки)
4. сито с двумя стенками (на 1 чашку)
5. сито с двумя стенками (на 2 чашки)
6. Портафильтр
7. Кнопки управления
8. Дисплей
9. Поднос для чашек
10. Крышка бачка для воды
11. Бачок для воды
12. Поворотный регулятор для выхода пара/воды
13. Варочная головка
14. Ручка насадки для пара
15. Решетка поддона для сбора капель
16. Выпуск распределителя пара
17. Поддон для сбора капель
18. Темпер
19. Кофейная ложечка

4.2 Элементы управления







Дисплей:

20 Настраиваемый вручную объем кофе эспрессо

21 Одинарный эспрессо

22 2 порции эспрессо/двойной эспрессо

23 Температура заваривания в °C

24 Температура заваривания High (высокая) ок. 96 °C

25 Температура заваривания Middle (средняя) ок. 94 °C

26 Температура заваривания Low (низкая) ок. 92 °C

27 В контейнере для воды нет воды

28 Устройство нагревается

29 Напоминание об очистке от накипи

30 Индикатор температуры/времени приготовления

31 Время в секундах

32 Горячая вода

33 Перегрев устройства

34 Горячий пар

Кнопки:

35 Вкл/Выкл

36 Настраиваемый вручную объем кофе эспрессо / Эспрессо / 2 порции эспрессо или двойной эспрессо

37 Настройка температуры в диапазоне от ок. 96 °C, 94 °C до 92 °C

38 Пар

39 Поворотный регулятор для насадки для горячей воды /пара

4.3 Заводская табличка

Заводская табличка с информацией о подключении и техническими характеристиками находится на нижней стороне прибора.

5 Эксплуатация и функционирование

В данной главе приведены важные замечания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие их, чтобы избежать опасностей и повреждений:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Опасность от возможности выхода из прибора горячего пара. Риск ожога.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра, чтобы Вы могли легко вмешаться в случае опасности.
- Аппарат необходимо эксплуатировать с вставленным портафильтром.
- Не заливайте в резервуар для воды горячую воду.
- При использовании насадки для пара выделяется горячий пар / горячая вода. Берите насадку только за ручку.
- Во время работы аппарата не подставляйте руки под выпускные отверстия портафильтра или насадки для пара.

5.1 Перед первым использованием

Очистить аппарат и принадлежности, как описано в разделе «Чистка и уход». Для очистки аппарата дополнительно выполните процесс заварки без молотого кофе.

1. Вставьте решетку поддона для сбора капель таким образом, чтобы красный поплавок выступал из отверстия в решетке поддона для сбора капель.
2. Извлеките контейнер для воды и наполните его водой до отметки «МАКС». Установите контейнер для воды обратно в прибор.
3. Поместите рожок (с пустым фильтром-ситом) на варочную головку прибора, затем выровняйте рожок по отметке « Insert » и поверните его против часовой стрелки в положение « Lock ». При этом придерживайте прибор сбоку или за контейнер для воды.
4. Поставьте большую чашку на решетку поддона для сбора капель. Убедитесь в том, что поворотный регулятор для выхода пара/воды находится в вертикальном положении (выключенное положение).
5. Подключите аппарат к электрической розетке и нажмите кнопку «ON/OFF».
6. Прибор начинает нагреваться. Кнопки «Coffee» (кофе) и «Temperature» (температура) мигают белым светом.
7. Как только все кнопки загорятся и на дисплее отобразится значение температуры 94 °C, прибор нагрелся и готов к работе. Этот процесс занимает около 30 Секунды.
8. Отодвиньте насадку для пара в сторону. При этом берите ее только за ручку.
9. Поставьте под насадку для пара пустую термостойкую емкость достаточно большого объема и поверните регулятор для выхода пара/воды вниз против часовой стрелки.
10. Дождитесь, пока вода стечет, затем снова закройте регулятор для выхода пара/воды.
11. Дважды нажмите на кнопку «Кофе».
12. Прибор запускает процесс приготовления кофе, дозирует количество воды, необходимое для приготовления 2 порций эспрессо и автоматически останавливается по завершении процесса.
13. Вылейте воду из чашки.
14. Теперь вы можете использовать аппарат по своему усмотрению.

ПРИМЕЧАНИЕ

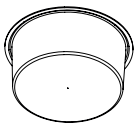
▶ При первом использовании прибор издает громкие звуки, когда прибор набирает воду в трубки. Эти шумы нормальные, и через некоторое время прибор станет тише.

5.2 Советы/рекомендации по приготовлению

- Кофейные зерна должны быть очень тонкого помола. Используйте кофемолку, подходящую для эспрессо.
- Молотый кофе необходимо достаточно плотно сжать в фильтрующем элементе, в портафильтре, т. е. равномерно уплотнить (темперовать). Для этого следует равномерно и прочно прижать кофе в вертикальном направлении с помощью темпера.
- Важно правильно прогреть аппарат, портафильтр и чашку перед процессом заварки, чтобы вода не охлаждалась.

5.3 Фильтры-сита

В комплект поставки входят фильтры-сита с двойными стенками на одну и две чашки, а также фильтры-сита с одинарными стенками на одну и две чашки. Всегда используйте подходящий фильтр-сито для нужного количества чашек или количества напитка, а также в соответствии с вашим уровнем опыта использования рожковой кофеварки и соответствующей технологии приготовления. Кроме того, в комплект поставки прибора входит фильтр-сито E.S.E Pad.

сито с двумя стенками				
Съемная вставка для сита	Порция	Количество (г)	Назначение использования	
	одинарная 	7-11 г	Для начинающих пользователей	Свежемолотый кофе и готовый молотый кофе
	двойная 	14-17 г		

профисито с одной стенкой				
Съемная вставка для сита	Порция	Количество (г)	Назначение использования	
	одинарная 	11-12 г	Для профессионалов	Свежемолотый кофе
	двойная 	18-19 г		

5.3.1 сито с двумя стенками (с регулировкой давления)

Начинающим пользователям мы рекомендуем использовать фильтры-сита с двойными стенками. Эти фильтры-сита имеют сетчатую стенку и стенку с небольшим отверстием, которое помогает регулировать давление. Они идеально подходят для начинающих пользователей, поскольку экстракция эспрессо поддерживается конструкцией прибора и в значительной степени не зависит от степени помола, дозировки, давления утрамбовки или свежести молотого кофе.

5.3.2 профисито с одной стенкой (без регулирования давления)

Опытным пользователям и профессионалам мы рекомендуем использовать фильтры-сита с одинарными стенками. Они имеют только сетчатую стенку и, следовательно, не обладают эффектом регулирования давления. Оптимальные установочные параметры, такие как степень помола, давление утрамбовки и количество кофе, могут быть получены экспериментальным путем. У вас больше возможностей для контроля при приготовлении эспрессо. Даже будучи начинающим пользователем, вы можете использовать эти фильтры-сита, чтобы освоить работу вашего прибора.

5.4 Приготовление эспрессо (эспрессо и двойной кофе)

Для приготовления идеального эспрессо необходимо предварительно прогреть чашки. Храните чашки в поддоне для чашек на приборе. Осторожно прикасайтесь к подносу для чашек, так как он сильно нагревается. При измельчении кофейных зерен следите за тем, чтобы помол был тонким. Если помол зерен слишком крупный, эспрессо может приобрести горький аромат.

1. Наполните бачок для воды свежей водопроводной водой до отметки «MAX» (максимальный уровень).
2. Убедитесь в том, что поворотный регулятор для выхода пара/воды находится в вертикальном положении (выключенное положение).
3. Включите прибор и подождите, пока он нагреется, все кнопки загорятся белым цветом, а на дисплее отобразится значение температуры 94 °C.
4. Установите портофильтр с фильтрующим вкладышем на нужное количество чашек на заварочную головку прибора и затяните его.
5. Установите по желанию одну или две чашки на решетку подноса для сбора капель под выпускным отверстием.

6. Чтобы предварительно нагреть рожок, фильтр-сито, чашку/чашки и варочную головку, подайте необходимое количество воды, нажав кнопку «Кофе» 1 раз для приготовления одинарного эспрессо и 2 раза для приготовления двух порций эспрессо или двойного эспрессо.
7. Извлеките портафильтр, повернув его в противоположном направлении.
8. Будьте осторожны, рожок и фильтр-сито очень горячие!
9. Высушите фильтрующий элемент и ситодержатель.
10. Насыпьте свежемолотый кофе равномерно в нужный фильтр-сито с помощью порционной ложки, входящей в комплект поставки. Мы рекомендуем использовать цифровые весы, чтобы точно взвесить количество молотого кофе, особенно начинающим пользователям. Используйте количество, рекомендованное в таблице.
11. Для наилучшего распределения и уплотнения молотого кофе слегка постучите рожком по рабочей поверхности или коврику для утрамбовки.
12. Равномерно и вертикально надавите на молотый кофе с помощью темпера, входящего в комплект поставки.
13. Стряхните лишние остатки молотого кофе с края портафильтра.
14. Установите портофильтр на заварочную головку прибора и затяните его.
15. Установите нужное количество чашек (одну или две чашки) под выпускным отверстием на решетку поддона для сбора капель.
16. Выберите желаемую температуру с помощью кнопки «Temperature» (температура) в диапазоне от 92 °C, 94 °C до 96 °C. Устройство сохраняет настройки, и после небольшой паузы снова светятся все кнопки.
17. Нажмите на кнопку «Кофе» 1 раз для приготовления одинарного эспрессо и 2 раза для приготовления двух порций эспрессо или двойного эспрессо.
18. Процесс заваривания начинается буквально сразу, и символ выбранного объема заваривания отображается на дисплее.
19. Аппарат завершит процесс заварки автоматически.
20. Чтобы извлечь рожок после процесса приготовления, крепко держите кофемашину одной рукой, а другой рукой открутите рожок.
21. Чтобы дать портафильтру остыть, положите его на решетку поддона для сбора капель.
22. После каждого использования полностью удаляйте молотый кофе из фильтра-сита, высыпав его в емкость.
23. Извлеките фильтр-сито из рожка, поддев его, например, с помощью ложки.
24. Тщательно промойте фильтр-сито и рожок под проточной водой.
25. Перед употреблением мы рекомендуем размешать эспрессо ложкой, чтобы все ароматы могли раскрыться.

HINWEIS

- Процесс приготовления можно остановить в любой момент, повторно нажав на кнопку «Кофе».
- Если при запуске процесса заваривания в баке для воды нет воды, на дисплее мигает символ-. Залейте воду в бак для воды и дайте воде пройти через распределитель пара, чтобы снова заполнить трубки.
- Примерно через 15 минут прибор автоматически переключится в режим ожидания.
- Регулярно опорожняйте поддон для сбора капель, обращая внимание на положение красного поплавка в отверстии решетки поддона для сбора капель.

HINWEIS

- Устройство сохраняет выбранные вами настройки температуры. Даже после включения и выключения устройства и при установке или вынимании сетевого штекера устройство показывает выбранную ранее температуру.
- Вы можете использовать высокие стаканы/чашки высотой не более 135 мм. При использовании высоких чашек снимите с прибора поддон и решетку для сбора капель, а затем поместите стакан/чашку непосредственно под выпускное отверстие.

5.5 Настраиваемый вручную объем кофе эспрессо

При приготовлении кофе эспрессо можно вручную задать подаваемый объем воды.

1. Нажмите 3 раза кнопку «Coffee» (кофе).
2. На дисплее отображается символ ручной настройки (символ ☕).
3. Устройство автоматически начинает процесс заваривания и останавливает его только при повторном нажатии кнопки «Coffee» (кофе).

5.6 Приготовление с использованием кофейной таблетки

При приготовлении действуйте, как описано выше, только вместо свежемолотого кофе используйте кофейную таблетку. Прежде чем закреплять портафильтр на аппарате, проследите, чтобы кофейная таблетка полностью находилась в фильтрующем элементе.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Равномерно прижмите кофейную таблетку темпером в вертикальном направлении.

5.7 Взбивание молочной пенки

Для получения идеальной молочной пенки необходимо предварительно охладить молоко. Имейте в виду, что пенка может иметь разную консистенцию в зависимости от температуры, сорта молока или содержания жира. Используйте только молоко или растительные молочные напитки, например, соевое молоко. Помните, что не все растительные молочные напитки подходят для взбивания пенки.

1. Налейте холодное молоко в молочник (не входит в комплект поставки). Не используйте слишком много молока, чтобы при вспенивании оно не вытекало.
2. Убедитесь в том, что поворотный регулятор для выхода пара/воды находится в вертикальном положении (выключенное положение).
3. Отодвиньте насадку для пара в сторону. При этом берите ее только за ручку.
4. Нажмите кнопку «Steam» (пар) и подождите, пока символ «♨» перестанет мигать и устройство пропищит.
5. Поставьте под насадку для пара пустую термостойкую емкость достаточно большого объема и поверните регулятор для выхода пара/воды вниз против часовой стрелки. Таким образом трубопроводы опорожняются, и выходит водяной пар.
6. Подождите немного, пока не начнет выходить только водяной пар, и снова закрутите регулятор.

7. Введите насадку для пара на изливе молочника в молоко параллельно, а затем удерживайте молочник параллельно рабочей поверхности. Насадка для пара должна находиться чуть ниже поверхности молока.
8. Медленно поверните поворотный регулятор вниз.
9. Дотроньтесь другой рукой до дна молочника, чтобы проверить температуру молока.
10. Когда молочник нагреется, а молочная пенка поднимется, опустите насадку для пара глубже в молоко, чтобы исключить дальнейшее втягивание воздуха и создать вращательное движение молока. .
11. Если молочник горячий и достигнута желаемая консистенция пенки, снова закрутите поворотный регулятор.
12. Только после этого извлеките насадку для пара из молока.
13. Слегка поверните молочник вращательными движениям и осторожно постучите дном молочника по рабочей поверхности, чтобы крупные воздушные пузыри исчезли и пенка равномерно распределилась.
14. Сразу удалите остатки молока с насадки для пара влажной салфеткой, пока молоко не засохло.
15. Используйте молочную пенку, например, для приготовления капучино.
16. Для этого еще раз нажмите кнопку « Пар », снова подставьте емкость под насадку для пара и подайте горячую воду, повернув поворотный регулятор вниз. Таким образом трубопроводы снова заполнятся водой.
17. Снова закрутите поворотный регулятор.
18. Продолжайте действовать, как описано в разделе «Приготовление эспрессо».

ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время приготовления молочной пены устройство сильно нагревается. При нажатии кнопки «Coffee» (кофе) сразу после приготовления молочной пены устройство может отображать символ ⚠. Подождите немного перед повторным нажатием кнопки «Coffee» (кофе).
- Следите за тем, чтобы молоко не нагрелось слишком сильно и не пригорело.
- После каждого использования с молоком обязательно очищайте насадку для пара, как описано в разделе «Чистка и уход».

5.8 Регулировка количества воды для функции эспрессо

Вы можете отрегулировать количество воды для приготовления эспрессо в зависимости от своих предпочтений. Объем воды для одной чашки можно задать в диапазоне от ок. 15 мл до 130 мл. Для двух чашек объем воды можно задать в диапазоне от ок. 15 мл до 220 мл.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Данные указаны для подачи чистого кипятка.
- При изменении объема кипятка необходимо соответственно скорректировать количество кофе тонкого помола. Рекомендуемая пропорция для заварки составляет1:2. Соответственно из каждого грамма тонкоизмельченного молотого кофе путем экстракции получается два грамма эспрессо, например, из 18 г молотого кофе — 36 г эспрессо.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Приготовление идеального эспрессо зависит от множества факторов, таких как степень помола кофе, обжарка зерен, температура и количество воды, то есть это вопрос индивидуальных вкусовых предпочтений. Через некоторое время вы научитесь без труда готовить оптимальный эспрессо.

1. Подготовьте аппарат к использованию.
2. Поставьте по желанию одну или две чашки под выпускное отверстие портафильтра.
3. Используйте одно короткое и одно долгое нажатие кнопки «Coffee» (кофе) для регулировки объема воды для кофе эспрессо или два коротких и одно долгое нажатие кнопки для регулировки объема для 2 кофе эспрессо либо Caffè Doppio.
4. Индикатор времени мигает, и автоматически запускается процесс заваривания.
5. Если нажать кнопку еще раз, процесс заварки остановится и аппарат сохранит в памяти данное количество воды.
6. Для сброса объема воды удерживайте одновременно нажатыми кнопки «Coffee» (кофе) и «Temperature» (температура), пока не начнут мигать все кнопки. Если сейчас использовать аппарат в обычном режиме, вы получите предварительно заданное количество воды.

6 Чистка и обслуживание

В данной главе Вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним. Пожалуйста, следуйте этим указаниям во избежание повреждений по причине неправильной очистки прибора и для обеспечения безотказной эксплуатации.

6.1 Информация по безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- Прибор следует регулярно очищать и удалять с него накипь.
- Перед очисткой прибора всегда выключайте его и отключайте от сети.
- Запрещается погружать аппарат в воду или другие жидкости, а также мыть его в посудомоечной машине.
- Поверхности аппарата сильно нагреваются во время работы. Существует опасность ожога. Дождитесь охлаждения аппарата.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- Не соскребайте стойкую грязь твердыми предметами.

6.2 Чистка

◆ **Аппарат**

Аппарат можно протирать влажной салфеткой. Затем необходимо тщательно высушить его.

◆ **Насадка для горячей воды / пара**

После каждого использования необходимо очищать насадку для пара от остатков молока. Для этого промойте насадку для пара, используя функцию подачи горячей воды. Аккуратно снимите с насадки для пара гильзу из нержавеющей стали, открутив ее в месте резьбового соединения. Тщательно промойте ее проточной водой. Тщательно протрите насадку для пара влажной салфеткой. При этом выпускное отверстие внизу всегда должно быть свободно. После очистки снова прикрутите гильзу из нержавеющей стали к насадке для пара.

◆ **Варочная головка**

После каждого использования необходимо очищать варочную головку. Сначала снимите портафильтр, а затем протрите всю поверхность влажной салфеткой, чтобы удалить остатки молотого кофе. Установите портафильтр без фильтрующего элемента на аппарат и выполните один процесс заварки без молотого кофе, чтобы промыть варочную головку.

◆ **Принадлежности**

Удалите кофейную гущу из фильтрующего элемента или выбросите кофейную таблетку с кофейной гущей. Тщательно промойте в теплой воде вставку для фильтра, портофильтр и кофейную ложку. Регулярно опорожняйте поддон для сбора капель и промывайте его вместе с решеткой проточной водой. Затем необходимо тщательно высушить принадлежности.

6.3 Удаление накипи

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Регулярное удаление накипи с Вашего прибора снижает потребление электроэнергии и продлевает срок службы устройства.
- ▶ Гарантия не распространяется на приборы, которые перестали работать или не работают должным образом из-за наличия накипи.

Через примерно 500 циклов на устройстве появится предупреждение об удалении накипи, при этом на дисплее загорится символ . Если вы не удалите накипь сразу, напоминание появится снова при следующих 10 включениях прибора. Напоминание исчезнет только после 10 напоминаний или завершения процесса удаления накипи.

1. Заполните бачок для воды до отметки «MAX» (максимальный уровень) водой и обычным средством для удаления накипи, подходящим для эспрессо-машин. Прочитайте в инструкции средства для удаления накипи правильную пропорцию смешивания.
2. Поместите на решетку для сбора капель емкость, вмещающую все содержимое контейнера для воды.
3. Удерживайте одновременно нажатыми кнопки «Temperature» (температура) и «Steam» (пар) ок. 5 секунд. Устройство запускает цикл удаления накипи. Этот цикл занимает около 6 минут и останавливается автоматически.
4. Затем вылейте воду.
5. Тщательно промойте бачок для воды.

6. Затем наполните контейнер для воды свежей водой (без средства для удаления накипи) и снова запустите процесс очистки от накипи, прежде чем продолжать использовать прибор в обычном режиме с молотым кофе.

7 Проблемы и способы их решения

В данной главе содержатся важные замечания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

7.1 Правила техники безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ

- Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя и к повреждениям прибора.

7.2 Причины неисправностей и их устранение

Нижеприведенная таблица поможет при выявлении и устранении мелких неисправностей.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
На дне аппарата выступает вода.	Заполнен поддон для сбора капель.	Опорожните поддон для сбора капель.
	Бачок для воды неправильно установлен на аппарате.	Правильно установите бачок для воды в аппарат.
	Аппарат поврежден.	Извлеките сетевой штекер из розетки. Прекратите дальнейшее использование аппарата. Обратитесь в сервисную службу.
Вода вытекает на краю портафильтра.	Портафильтр неправильно вставлен.	Правильно вставьте портафильтр.
	На краю портафильтра находится немного молотого кофе.	Уберите остатки молотого кофе с края портафильтра.
Аппарат не работает.	Сетевой штекер неправильно вставлен в розетку.	Правильно вставьте сетевой штекер в розетку. Если аппарат по-прежнему не запускается, обратитесь в сервисную службу.

Молочная пенка не взбивается.	Насадка для пара засорена.	Очистите насадку для пара.
	Молоко недостаточно холодное.	Используйте прохладное молоко из холодильника.
Устройство слишком долго отображает стадию нагрева.	Устройство было выключено, а поворотную кнопку после использования распределителя горячей воды/пара не вернули в исходное положение.	Поверните поворотную кнопку вверх в выключенное положение.
На дисплее устройства отображается символ «⚠».	Слишком высокая температура заваривания в аппарате.	Подождите немного, пока устройство остынет.
На дисплее устройства отображается символ «».	Необходимо удалить накипь из аппарата.	Удалите накипь из аппарата.
Эспрессо холодный.	Аппарат и трубопроводы в аппарате не были предварительно прогреты.	Прогреть аппарат, как описано в разделе «Приготовление эспрессо».
	Чашки предварительно не прогреты.	Прогреть чашки, поставив их на поддон для чашек.
Нет пенки	Кофе для эспрессо слишком крупного помола.	Использовать кофе более тонкого помола.
	Тонкоизмельченный молотый кофе недостаточно или неправильно темперован.	Сильнее прижать молотый кофе.
Эспрессо недостаточно крепкий.	Кофе для эспрессо слишком крупного помола.	Использовать кофе более тонкого помола.
	Слишком мало молотого кофе для эспрессо.	Использовать больше молотого кофе для эспрессо. Уменьшить объем выхода готового кофе.
Эспрессо слишком крепкий.	Кофе для эспрессо слишком тонкого помола.	Использовать кофе более крупного помола.
	Слишком много кофе для эспрессо.	Использовать меньше молотого кофе для эспрессо. Увеличить объем выхода готового кофе.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если с помощью описанных выше шагов решить проблему не удалось, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.
- **Очистите машину перед отправкой в сервисную службу.**
- Удалите из бачка остатки воды и вымойте остатки воды из трубопроводов с помощью «функции пара».

8 Утилизация отслужившего прибора



Отслужившие электрические и электронные приборы содержат еще много ценных материалов. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности. В бытовых отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в бытовые отходы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь сборными пунктами, организованными в месте Вашего проживания. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городской администрации, службе вывоза мусора или у продавца.
- Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

8.1 Утилизация упаковки



Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники утилизации и поэтому пригодны для переработки. Возврат упаковки в оборот материалов экономит сырье и сокращает отходы. Сдавайте ненужные упаковочные материалы в приемные пункты системы утилизации „Зеленая точка“.

9 Гарантия

Мы предоставляем на данный прибор гарантию сроком 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты. Данная гарантия действительна для таких стран как Германия, Австрия и Нидерланды. Для получения гарантии в других странах, пожалуйста, свяжитесь с нами. Ваши права гарантированы соответствии со ст. 437 и далее. При этом останется в силе Гражданский кодекс Германии (BGB). Вы бесплатно можете воспользоваться своими законными гарантийными правами. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на функции или стоимость прибора. Кроме того, гарантия не распространяется на детали, подверженные стандартному износу, на повреждения, возникшие при транспортировке (поскольку мы не несем за нее ответственности), а также повреждения, вызванные ремонтом, выполненным сторонними организациями.

Данный прибор был разработан для некоммерческого (бытового) использования и его характеристики предназначены для удовлетворения соответствующих потребностей. Гарантийные обязательства распространяются на коммерческое использование прибора только в том случае, если оно сравнимо с домашним использованием. Данный прибор не предназначен для любого иного коммерческого использования. В случае возникновения законных жалоб мы можем отремонтировать поврежденный прибор либо заменить его на аналогичный исправный прибор по нашему усмотрению. О явных дефектах и повреждениях следует сообщить нам в течение 14 дней с момента доставки товара. Любые дальнейшие претензии исключены.

При предъявлении претензии по гарантии, пожалуйста, свяжитесь с нами, прежде чем вернуть товар (наличие чека, подтверждающего факт покупки, обязательно!). Наши контактные данные («Гарант») указаны в начале настоящего Руководства по эксплуатации.